



Association Suisse
des chevaux arabes Shagya

Associazione Svizzera
dei cavalli arabi Shagya

Shagya-Araberverband
der Schweiz

INFO 2000 - 1

**Einladung
zur 5. ordentlichen Generalversammlung des
Shagya-Araberverbandes der Schweiz
Invitation
pour la 5 ème assemblée générale ordonnée de
l' association Suisse des chevaux arabes**

Samstag, 26. Februar 2000, 8415 Berg am Irchel, 16^h 00
Samedi, 26 février 2000, 8415 Berg am Irchel, 16^h 00

Sie reisen mit der Bahn? Dann melden Sie sich bitte bis zum 23. Februar bei der Stutbuchführung. Sie werden am **Bahnhof Henggart** abgeholt.

Vous voyager par train? Alors, vous vous annoncer s.v.p. jusqu' au 23 février au secrétariat du studbook. Vous seriez pris à la **gare de Henggart**.

Anfahrt mit dem Auto? Ein Lageplan befindet sich am Ende des Infos.
Vous venez en voiture? Le plan de situation se trouve à la fin de l'info.

Traktandenliste / procédé

1. Begrüssung und Anträge zur Traktandenliste.
Salut et propositions auprès du procédé.
2. Feststellen der Stimmenverhältnisse.
Fixer le rapport des votes.
3. Wahl von zwei Stimmenzählern.
Élection de deux compteurs des votes.
4. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 6. März 1999 im Hotel Heidelberg, Aadorf,
(Info 99 - 2).
Procès-verbal de l'assemblée générale ordonnée du 6 mars 1999 à l'hôtel Heidelberg, Aadorf,
(Info 99 - 2).

5. Jahresberichte / rapport annuel.
 - a) des Präsidenten, / du président.
 - b) des Stutbuchführers. / du secrétaire du stubook.
6. Jahresrechnung / comptes annuel.
 - a) Bericht des Kassiers, / rapport du caissier.
 - b) Bericht der Revisoren. / rapport des vérificateurs comptable.
7. Sport.
 - a) Bericht / rapport.
 - b) Jahreswertung Sportprüfungen 1999 / classification annuelle concours sportifs 1999.
8. Entlastung des Vorstandes. / donner décharge au comité.
9. Das gedruckte Stutbuch Band 4 / le studbook imprimé volume 4.
10. Zuchtanerkennung - Beständeschau vom 14. Mai 2000 in Schaffhausen.
Approbation d'élevage - vue de l'inventaire du 14 mai à Schaffhouse.
12. Antrag vom Vorstand. / proposition du comité.
Das neue Sportreglement / le nouveau règlement sportif.
11. Jahresprogramm / programme annuel.
13. Budget 2000.
14. Verschiedenes / varia.

Stutbuch 1999 / Studbook 1999

Änderungen im Pferdebestand 1999 Changements à l'inventaire de chevaux 1999

Vestorben / décédé:

Ibn Galal-1 CH-ShA/6/74 S/j V: Ibn Galal, 1966, El Zahraa
Verstorben / décédé: 23.01.1999 M: 10 Hanan, 1967, El Zahraa
Besitzer / propriétaire: Rosette Ott-Kirchhofer, Rheinsäge, 8253 Diessenhofen

Arpad CH-ShA/1/99 H/é V: Bafir, 1991, D-Buchen
Verstorben / décédé: 5.1999 M: Aischala, 1991, D-Radolfzell
Besitzer / propriétaire: Marius Pinsini, Wolfkehlenstrasse 17, 8266 Steckborn

Arouna-Mabruka CH-ShA/2/96 S/j V: Saphir I. 1985, D-Erfstadt
Verstorben / décédé: 7.1999 M: Mamoura, 1981, CH-Himmelried
Besitzer / propriétaire: Daniel Balzli, Au Village, 1720 Chésopelloz

Fohlen / poulains:

Arpad CH-ShA/1/99 H/é V: Bafir, 1991, D-Buchen
Geboren / né: 07.03.1999 M: Aischala, 1991, D-Radolfzell

Info 2000 - 1

Züchter / éleveur: Marius Pinsini, Wolfkehlenstrasse 17, 8266 Steckborn / TG

Sarastro CH-ShA/2/99 H/é

Geboren / né: 03.04.1999

Züchter / éleveur: Elisabeth Furrer, Oberdorf 10, 8500 Gerlikon / TG

V: Orlando, 1991, CH-Oberuzwil

M: Saika, 1990, D-Hagen

Jakusi CH-ShA/3/99 H/é

Geboren / né: 03.05.1999

Züchter / éleveur: Gabi Haldemann-Eberle, Schützenmattstrasse 7, 8302 Kloten / ZH

V: Bahadur, 1991, CH-Himmelried

M: Joanna, 1993, CH-Zug

Bengal CH-ShA/4/99 H/é

Geboren / né: 24.04.1999

Züchter / éleveur: Regula Zwicky, Sur-le-Rang, 2354 Goumois / JU

V: Bahadur, 1991, CH-Himmelried

M: Ubayan-38, 1986, Topolcianky

Hajra CH-ShA/5/99 S/j

Geboren / né: 09.05.1999

Züchter / éleveur: Hans-Georg Biehler, Scheitingerstrasse 7, 8266 Steckborn / TG

V: Bafir, 1991, D-Buchen

M: Hajnal, 1992, D-Radolfzell

Kolja CH-ShA/6/99 H/é

Geboren / né: 21.05.1999

Züchter / éleveur: Christa Reiner, Hasenbuelweg 34, 6300 Zug / ZG

V: Djardan, 1988, D-Neuhaus

M: Kithara, 1992, CH-Zug

Galilea CH-ShA/7/99 S/j

Geboren / né: 08.07.1999

Züchter / éleveur: Otto Ott, Rheinsäge, 8253 Diessenhofen / TG

V: Saphir I, 1985, D-Erfstadt

M: Gamora, 1998, CH-Diessenhofen

Merlin CH-ShA/8/99 H/é

Geboren / né: 30.06.1999

Züchter / éleveur: Vreni Fehlmann, Rütihof 24, 5722 Gränichen / AG

V: Ghazzir, 1983, D-Nettetal

M: Samora, 1986, CH-Teufen

Anches-En-Pa-Atonta-Sherit

CH-PSh/1/99 S/j

Geboren / né: 10.05.1999

Züchter / éleveur: Marisa Pizzileo, Churerstrasse 44, FL-Nendeln

V: Kar Garboso (AV), 1983, Deutschland

M: Hadina-848 (Araber), 1992, A-Andorf

Kastrierungen / castrations

Arad CH-ShA/1/92

Züchter / éleveur: Siegfried Frei, Sammelbuelstrasse 11, 9053 Teufen

Besitzer / propriétaire: Siegfried Frei, Sammelbuelstrasse 11, 9053 Teufen

Sharan CH-ShA/4/96

Züchter / éleveur: Fritz Gerber, Bäreggfeld, 3552 Bärau

Besitzer / propriétaire: Fritz Gerber, Bäreggfeld, 3552 Bärau

Piru CH-ShA/6/97

Züchter / éleveur: Rosette Ott-Kirchhofer, Rheinsäge, 8253 Diessenhofen

Besitzer / propriétaire: Daniela Gerber-Mattli, Fambach, 3538 Röthenbach

Odin CH.ShA/1/94

Züchter / éleveur: Margret Siegenthaler, Than, 3436 Zollbrück

Besitzer / propriétaire: Hans-Peter Siegenthaler, Than, 3436 Zollbrück

Exportiert / exporté

Nasika CH-ShA/5/87

Besitzer / propriétaire: Margret Siegenthaler, Than, 3436 Zollbrück

ab / dés 1.12.1999: Helmut Wefers, Emstalstrasse 8, D-49744 Geeste-Kl. Hesepe

10.11.1999 Meldung vom ZSAA

folgende Pferde aus dem Bestand der Familie von Nordeck wurden beim ZSAA gemeldet:

Malna CH-ShA/11/88

Nicolina CH-ShA/10/91

Ilia CH-ShA/1/94

Neue Besitzer: Susanne Sonntag und Peter Knobel, Stutenhof, D-78247 Hilzingen

Handänderungen / changements de propriétaire:

Masikio CH-ShA/5/93

Besitzer / propriétaire: Ursula Rahm, Im Muspenacker, 4204 Himmelried

ab / dés 01.04.1999: Gian-Carlo Ghisletti, Schützenrain 3A, 8832 Wollerau

Janoš CH-ShA/2/95

Besitzer / propriétaire: Kurt Frey, Berg 99, 5054 Kirchleerau

ab / dés 16.01.1999: Hanna Mauerhofer, Felli, 3533 Bowil

Saphir I CH-ShA/8/85

Besitzer / propriétaire: Andrea von Nordeck, Eggstrasse 23, 9242 Oberuzwil

ab / dés 11.01.1999: Mirjam Krasensky Frei, Alte Landschreiberei, 8314 Kyburg

Samira CH-ShA/9/90

Besitzer / propriétaire: Siegfried Frei, Sammelbuelstrasse 11, 9053 Teufen

ab / dés 06.02.1999: Dr. med. FMH Thomas Landolt, Monbielerstr. 14, 7250 Klosters

Batal CH-ShA/9/90

Besitzer / propriétaire: Heiner Bürgin, Bachstrasse 1, 4206 Seewen

ab / dés 22.02.1999: Christine Rusterholz, 1489 Murist

Obeku CH-ShA/3/93

Besitzer / propriétaire: Ingrid Aigeldinger, Waldegg, 5462 Siglistorf

ab / dés 19.03.1999: Brigit Kaelin, Kruggasse 224, 5462 Siglistorf

Shagir CH-ShA/1/98

Besitzer / propriétaire: Regula Zwicky, Sur-le-Rang, 2354 Goumois

ab / dés 30.03.1999: Erika Hofer, Brüschern, 3553 Gohl

Gazelle CH-ShA/5/86

Besitzer / propriétaire: Kurt Frey, Berg, 5054 Kirchleerau

ab / dés 24.03.1999: Marianne Mathys, Scheunenberg 111, 3251 Wengi b. Büren

Nabeehah CH-ShA/1/87

Besitzer / propriétaire: Regina Martins de Carvalho-Wenk, 8612 Uster

ab / dés 22.03.1999: Gaby von Felten, Rue de la Paix, F-70170 Bougnon

Arthus CH-ShA/2/92

Besitzer / propriétaire: Siegfried Frei, Sammelbuelstrasse 11, 9053 Teufen

ab / dés 01.05.1999: Hans-Jörg Gmür-Richler, Bruggwaldstrasse 1, 9008 St. Gallen

Shamira CH-ShA/7/91

Besitzer / propriétaire: Rudolf + Magdalena Wirth, Sonnmatt 323, 5053 Staffelbach

ab / dés 28.05.1999: Rudolf Wirth, Sonnmatt 323, 5053 Staffelbach

Romira CH-ShA/5/92

Besitzer / propriétaire: Siegfried Frei, Sammelbuelstrasse 11, 9053 Teufen

Info 2000 - 1

ab / dés: 01.06.1999: Fay Kindlimann, Lindenstrasse 43, 8400 Winterthur

Shamira CH-ShA/7/91

Besitzer / propriétaire: Rudolf Wirth, Sonnmatt 323, 5053 Staffelbach

ab / dés 30.08.1999: Arthur Steinmann, Bühl 35, Staffelbach

Sissi-344 CH-ShA/3/84

Besitzer / propriétaire: Elizabeth Binz, Gestüt Bajadér, 5314 Kleindöttingen-Burlen

ab / dés 20.10.1999: Margaretha Hofmann, Neuburgstrasse 105, 8408 Winterthur

Basilisk CH-ShA/5/95

Besitzer / propriétaire: Ursula Rahm, Im Muspenacker, 4204 Himmelried

ab / dés 23.11.1999: Catherine Jeanneret, Sur-le-Vau, 2105 Travers

Bedeckungen / saillies

Bahadur CH-ShA/5/91		
Koshani ShA	SH20240	Anne Just Grothen, DK-7280 Sdr. Felding
Tarka ShA	13-40379-96	Udo Weiss, Mühlen 58, D-24257 Köhn
Thirza ShA	08-41469-95	Udo Weiss, Mühlen 58, D-24257 Köhn
Temes ShA		Fam. Wendt, D-24238 Wittenberger-Passau
Ubayan-38 ShA	CH-ShA/12/86	Regula Zwicky, Sur-le-Rang, 2354 Goumois
Assuana ShA	CH-ShA/1/78	Philippe Bosset, Chemin de la Grotte, 1580 Avenches
Gheyne ShA		Daunna Sellers, SUNARABIANS, USA
Søbo's Azal ShA		Pia Wange, DK-4400 Kalundborg
Aggie ShA		Jonny Sørensen, DK-4690 Haslev
Kelly PbA		Franziska von Känel, 3714 Frutigen
Sharine PbA		J. + P. Baeriswil, 3178 Bösinggen
Mélanie AA		Mme Christinat, 1589 Chabrey
El Hafi Bahija AA		Gaby Singh, D-73760 Ostfildern
Licar Lusitano		Susanne Heuss, 4312 Magden
Zuesi xx		François Duc, 1523 Granges-près-Marnard
Walenska xx		Saskia van Driel
Gamine FM		Christine Röllin
Manas CH-ShA/5/90		
Baronesse ShA	CH-ShA/12/92	Rosette Ott, Rheinsäge, 8253 Diessenhofen
Shariah ShA	CH-ShA/3/95	Otto Ott, Rheinsäge, 8253 Diessenhofen

Pferdebestand 31.12.99 / inventaire de chevaux 31.12.99

Jahrgang	Stuten ShA	Hengste ShA	Wallache ShA	Total
1969	1	-	-	1
1970	-	-	-	-
1971	-	-	-	-
1972	-	-	-	-
1973	1	1	-	2
1974	5	-	-	5
1975	2	3	2	7
1976	2	3	2	7
1977	3	-	4	7
1978	2	-	4	6
1979	3	-	4	7
1980	3	-	3	6

Info 2000 - 1

1981	3	4	1	8
1982	6	3	3	12
1983	9	3	3	15
1984	4	2	3	9
1985	6	3	2	11
1986	9	1	5	15
1987	7	4	3	14
1988	9	2	2	13
1989	10	2	2	14
1990	7	6	-	13
1991	9	7	4	20
1992	13	5	3	21
1993	9	5	2	16
1994	5	3	1	9
1995	7	7	1	15
1996	4	2	2	8
1997	3	6	1	10
1998	4	1	-	5
1999	2	5	-	7
Total	148	78	57	283

Stuten GebA

1991	1			1
------	---	--	--	---

Stuten PSH Hengste PSh

1991		1		1
1999	1			1
				<u>286</u>

Änderungen 1999 / changements 1999

	Stuten	Hengste	Wallache
Geboren	3	6	-
Gestorben	2	1	-
Importiert	-	-	-
Exportiert	4	-	-

Diese Statistik umfasst alle eingetragenen Shagya-Araber, ungeachtet, ob der Besitzer Mitglied des SAVS ist oder nicht. Die Daten von 2000 wurden auf der Basis der 1997 erstellten Statistik weitergeführt.

Bemerkung:

Von Nichtmitgliedern sind keine Meldungen zu erwarten (leider auch nicht von gewissen Mitgliedern). Daher werden Pferde von Nichtmitgliedern mit einem Alter von 30 Jahren ausgetragen. Kastrationen werden auch nicht gemeldet, daher die 78 Hengste.

Cette statistique comprend tous les Arabes-Shagya enregistrés, même des chevaux dont leurs propriétaires ne sont pas membre SAVS. Les dates de 2000 basent sur la statistique établie en 1997.

Remarques:

Par des propriétaires non membres SAVS on a pas de nouvelles (malheureusement non pas de certains membres). Alors, les chevaux d'une age de 30 ans des non membres sont tracés. Des castrations ne sont pas rapportées, c'est pour ça qu'on a 78 étalons.

Die Stutbuchführung bittet alle Mitglieder Veränderungen (Verkauf, Tod), auch die Kastration von Hengsten, zu melden. Für den Eintrag von Veränderungen wird der Abstammungsschein benötigt!

Le secrétariat du studbook prie tous les membres, de bien vouloir rapporter des changements (vent décès), aussi les castrations des étalons. Pour la régistration des changements, le certificat d'origine est nécessaire!

Finanzen / finances

Bericht über Einnahmen und Ausgaben vom 1. Januar bis 31. Dezember 1999

Rapport concernant recettes et dépenses du 1 janvier au 31 decembre 1999

	Einnahmen Recettes	Ausgaben Dépenses
Beiträge / cotisations		
Mitgliederbeiträge 1998 / membres 1998	1'050.--	
Mitgliederbeiträge 1999 / membres 1999	9'350.--	

	10'400.--	
Sportförderung Jahreswertung 1999 / encouragement sport 1999		803.--
Verband Schweiz. Pferdezuchtorg. Avenches VSP		200.--

		1'003.--
Sport, Kurse und Veranstaltungen / sport, cours et organisations		
Beständeschau Gerlikon		838.--
Sporttag 99 Bern		430.--
HLP D - Kreuth 99		1'786.50
Vortrag Wintertur		160.--
Lokalmiete und Essen GV 99		577.50

		3'792.--
Stutbuchführung - Sekretariat / studbook - secrétariat		
Abstammungsscheine	1'600.--	
Bluttest	150.--	
Deckscheine	300.--	
Handänderungen	280.--	
Identifikation	100.--	
Verkauf Stutbuch	427.90	

	2'857.90	
Bluttest im Labor		151.30
Porto		442.30

		593.60
Verschiedenes / divers		
Porto	98.--	
Bankzinsen	45.15	

	143.15	
Ausgaben Arabische Faszination (AF)		442.60
Homepage Internet		3'558.--

Werbung, Inserate		1'653.05
Bankspesen		103.15

		5'756.80
Total Einnahmen 1999	13'401.05	
Total Ausgaben 1999		11'145.40
Saldo per 01.01.99	11'193.10	

Stand per 31.12.99	13'448.75	
	=====	

Jan. 2000 E.

Frei

Anträge an die Generalversammlung Propositions à l'assemblée générale

Antrag vom Vorstand / proposition du comité

Neues Sportreglement

Der Shagya-Araberverband der Schweiz (SAVS) zahlt Teilnehmern von Pferdesportveranstaltungen jährlich insgesamt Fr. 2000.-- aus.

Dieser Betrag wird von der Generalversammlung festgelegt und gilt bis zu einem anders lautenden Beschluss.

Die Geldbeträge, die ausbezahlt werden, werden nach einem Punktesystem, wie es nachstehend aufgeführt ist, berechnet.

1. Für einen Sieg erhält der startende Teilnehmer irgendeiner Pferdesportveranstaltung 5 Punkte.
2. 3 Punkte erhält der startende Teilnehmer an irgendeiner Pferdesportveranstaltung, wenn er innerhalb der ersten 10 Prozent des Teilnehmerfeldes plazierte ist.
3. 2 Punkte erhält der startende Teilnehmer an irgendeiner Pferdesportveranstaltung, wenn er innerhalb der ersten 50 Prozent des Teilnehmerfeldes plazierte ist.
4. Jeder startende Teilnehmer an irgend einer Pferdesportveranstaltung erhält einen Punkt.
5. Als Beweismittel muss der Besitzer eines teilnehmenden Pferdes dem Vorstand jeweils eine offizielle Rangliste vorlegen.
6. Alle gemeldeten Punkte werden zusammengezählt, der ausgesetzte Geldbetrag wird durch das Resultat geteilt und mit der von den einzelnen Besitzern gemeldeten Punkte multipliziert.
7. Weniger als Fr. 10.- werden nicht ausbezahlt.

Als Beleg werden nur offizielle Ranglisten oder Angaben der entsprechenden Veranstaltung akzeptiert. Die sind jeweils bis spätestens am 15. Dezember dem Sportverantwortlichen des SAVS zuzustellen.

Beispiel:

Besitzer A meldet Resultate, die 30 Punkte ergeben.

Besitzer B meldet Resultate, die 40 Punkte ergeben.

Besitzer C meldet Resultate, die 25 Punkte ergeben

Besitzer D meldet Resultate, die 5 Punkte ergeben.

Besitzer A, B, C und D haben zusammen 100 Punkte gemeldet., somit 2000 Fr. / 100 Punkte = 20 Fr./Punkt.

Besitzer A erhält somit 30 Punkte x 20 Fr./Punkt = Fr. 600.-

Besitzer B erhält somit 40 Punkte x 20 Fr./Punkt = Fr. 800.-

Info 2000 - 1

Besitzer C erhält somit 25 Punkte x 20 Fr./Punkt = Fr. 500.-

Besitzer D erhält somit 5 Punkte x 20 Fr./Punkt = Fr. 100.-

Nouveau règlement sportif

L'association suisse des chevaux arabes Shagya (SAVS) paye par année une somme de Fr. 2000.-- aux participants des organisations hippisme.

Cette somme est fixée par l'assemblée générale et reste valable jusqu'à une autre décision.

Les sommes à payer seront calculées selon le système de points suivant.

1. Pour une victoire à une organisation hippisme, le participant recevra 5 points.
2. 3 points recevra le participant d'une organisation hippisme quand il est classé dans les premier 10% de tous les participants classés.
3. 2 points recevra le participant d'une organisation hippisme quand il est classé dans les premier 50% de tous les participants classés.
4. Chaque participant d'une organisation hippisme recevra 1 point.
5. Comme preuve, le propriétaire d'un cheval participant devra présenter le classement officiel au comité.
6. Tous les points annoncés sont additionnés, la somme à payer est divisée par ce résultat et multipliée par les points des participants particulier
7. Les sommes inférieures à Fr. 10.-- ne sont pas payées.

Comme pièce justificative sont acceptée uniquement des classements ou des informations officielles de l'organisation. Elles sont à envoyer jusqu' au 15 decembre au responsable de sport SAVS.

Exemple:

Propriétaire A annonce des résultats avec un total de 30 points.

Propriétaire B annonce des résultats avec un total de 40 points.

Propriétaire C annonce des résultats avec un total de 25 points

Propriétaire D annonce des résultats avec un total de 5 points.

Propriétaires A, B, D et C ont annoncé ensemble la somme de 100 points, alors 2000 fr. / 100 points = 20 fr./point.

Propriétaire A reçoit: 30 points x 20 fr./point = Fr. 600.--

Propriétaire B reçoit: 40 points x 20 fr./point = Fr. 800.--

Propriétaire C reçoit: 25 points x 20 fr./point = Fr. 500.--

Propriétaire D reçoit: 5 points x 20 fr./point = Fr. 100.--

17. OFFA Pferdemesse, 12 - 16. April 2000 17 ème foire à cheval OFFA, 12 - 16 avril 2000

Ort / lieu: Olma Messen St. Gallen

OFFA - 24. Ostschweizer Frühlings- und Freizeit-Messe mit 17. OFFA Pferdemesse

Der Shagya-Araberverband der Schweiz wird mit Pferden anwesend sein.

L'association Suisse des chevaux arabes Shagya sera présent avec des chevaux.

Pferd 2000, 28. April bis 7. Mai 2000 **Cheval 2000, 28 avril au 7 mai 2000**

Ort / lieu: BEA - Expo Bern

Der Shagya-Araberverband der Schweiz wird wieder mit einem Info-Stand vertreten sein. Ausserdem werden wir jeden 3. Tag in der kleinen Arena Pferde vorführen.

Weitere Interessenten für Vorführungen (Dauer 25 Min.) melden sich bitte bei der Stutbuchführung.

Für den Info-Stand werden auch dieses Jahr wieder Betreuer gesucht. Melden Sie sich bitte bei der Stutbuchführung.

L'association Suisse des chevaux arabes Shagya sera présent avec un stand d'information. En outre, chaque 3ème jour on aura une présentation de nos chevaux à la petite arène.

Des intéressés pour ces présentations (25 min.) sont priés de s'annoncer au secrétariat du studbook. Des aides pour le stand d'information sont cherchés, s.v.p. annoncez vous au secrétariat du studbook.

Zuchtanerkennung, Beständeschau, 14. Mai 2000 **Approbation d'élevage, vue de l'inventaire, 14 mai 2000**

Der Shagya-Araber Verband der Schweiz organisiert in diesem Jahr eine Zuchtanerkennungs- und Beständeschau im Rahmen der **Pferdesporttage am Griesbach in Schaffhausen**.

Nebst den üblichen Hengst- und Stutenklassen stehen eine Wallachenklasse und eine Hengstanerkennung auf dem Programm. Gerichtet wird von zwei ausländischen Richtern nach dem in der Zuchtordnung vorgesehenen Zehnersystem, ohne Galopp und ohne Kommentar.

Die Teilnahme an der Beständeschau ist kostenlos, für die Hengstanerkennung und die Zuchtanerkennung für Stuten wird ein Nenngeld erhoben. Die Ausschreibung wird im nächsten Info veröffentlicht.

Der Vorstand hofft auf zahlreiche Nennungen und eine ansprechende Präsentation unserer Zuchtprodukte, vor einem grösseren Publikum, zum Wohle unserer Rasse.

Cette année, l'association Suisse des chevaux arabes Shagya organise une approbation d'élevage et une vue de l'inventaire dans le cadre des **jours hippisme au Griesbach à Schaffhouse**.

A coté des classes pour étalons et juments, une classe pour hongres et une approbation d'étalons est prévue. Le pointage sera fait par deux juges étrangers selon le système à 10 points du règlement SAVS, sans galopp et sans commentaire.

La participation à la vue de l'inventaire est gratuite, pour l'approbation d'élevage (étalons et juments) une taxe d'inscription sera appliquée. La mise au concours sera publiée au prochain info.

Le comité espère de recevoir des inscriptions nombreuses et une présentation agréable de nos produits d'élevage à un public plus vaste, au bien de notre race.

Stutbuch Band 4 / studbook volume 4

Das Stutbuch Band 4 ist auf der Internetseite <http://www.shagya.ch> unseres Verbandes abrufbar. Das elektronische Stutbuch bietet den Vorteil der laufenden Aktualisierung (Nachzucht, Besitzerwechsel, Neueinträge bei Erlangen der Zuchtberechtigung), was auch beabsichtigt wird. Nach dem Druck von Band 4

Info 2000 - 1

wird im Internet mit Band 5 begonnen, Band 4 wird aber weiter aktualisiert. Die Stutbuchführung ist bemüht, auch den vergriffenen Band 1, mit Aktualisierung, ins Netz zu stellen.

Da in einem Stutbuch nur die zuchtberechtigten Pferde aufgeführt werden, unsere Mitglieder aber auch an den anderen Pferden unseres Verbandes interessiert sind, hat sich der Stutbuchführer entschlossen, das Stutbuch parallel auf dem Internet zu führen. Dieses Projekt ist nicht gerade ohne Arbeit zu verwirklichen so dass es dauern wird. Der Anfang ist vorerst auf der privaten Homepage einzusehen. URL:

<http://www.homepage.swissonline.ch/Alfred.Zingg>

Le studbook volume 4 peut être rappelé de la homepage <http://www.shagya.ch> de notre association. Le studbook électronique a l'avantage d'une actualisation continue (poulains, changement de propriétaire, permission d'élevage), ce qu'on pense à faire. Après l'impression du volume 4, à l'internet on continuera avec le volume 5, sans arrêter à actualiser volume 4. Le secrétariat du studbook s'efforce de publier le volume 1, qui est épuisé, avec actualisation à l'internet.

Un studbook comprend seulement les chevaux avec approbation d'élevage, mais comme nos membres s'intéressent aussi aux autres chevaux de l'association, le secrétaire du studbook c'est décidé de mener le secrétariat parallèlement à l'internet. Comme ce projet ne se laisse pas réaliser sans travail, ça va durer. Auparavant, le commencement est à voir à la homepage privée. URL:

<http://www.homepage.swissonline.ch/Alfred.Zingg>

Verkaufsliste / Liste avec les chevaux à vendre

Stand: 16. Januar 2000 / Situation: 16 janvier 2000

Elizabeth Binz, Gestüt Bajadér, 5314 Kleindöttingen-Burlen

Tel.: 056 / 245 41 61 Fax: 056 / 245 61 41

Orphelia S/j (1987)

Schimmel/blanc

V: Amor von Czardas, a. d. Anka

M: Orsina von Ibn-Galal-17, a. d. Orestina

Daniela und Rudolf Gerber, Fambach, 3538 Röthenbach

Tel.: 034 / 491 18 71

Sharaf W/h Rasse: AA50% (1991)

Schimmel/blanc

Stockm./garrot 151 cm

Sehr angenehm unter dem Sattel und unkompliziert im Umgang.

V: Sindibad AV von Halim Shah AV, a. d. Sabah AV

M: Jeslinn xx von Tajleslie xx, a. d. Havanna Inn xx

Fritz Gerber, Bäreggfeld, 3552 Bärau

Tel.: 034 / 402 16 08

Sharan W/h (1996)

Braun/brun

V: Manas von Nasralla, a. d. O' Bajan I-17

M: Baranya von Durchlaucht, a. d. Virag

Naegeli Hans, Neuwiesstrasse 17, 9602 Bazenhaid

Tel.: 071 / 931 30 44 E-Mail: h.e.naegeli@bluewin.ch

Info 2000 - 1

Asja S/j (1995)

Schimmel/blanc
Stockm./garrot 156 cm

V: Joggal von Shagal, a. d. Jourkaida

M: Balina von Bartok, a. d. Kismeth

M: Balina von Bartok, a. d. Kismeth (Stutenleistungsprüfung 1991)

Schimmel mit dunklen Gliedmassen, schwarze Mähne und Schweif. Aufzucht im Herdenverband. Hübsche und menschenbezogene Shagyajungstute. Sporttyp. Zeigt hervorragende, raumgreifende Grundgangarten. Ernsthafte Kaufinteressenten können Video anfordern.

Ursula Rahm, Im Muspenacker, 4204 Himmelried

Tel.: 061 / 741 19 69

Fax: 061 / 741 16 20

Tiberius H/é (1997)

Fuchs/alezan

V: Tibor von Bartok a. d. Tatjana

M: Bajgala von Ibn Galal Or.Ar., a. d. O' Bajan I-17

Paragon H/é (1997)

Fuchs/alezan

V: Drakon AV von Prizrak, a. d. Prikhot

M: Paraja von Paris, a. d. O' Balan I-17

Wilfrid Schönbächler, Riedstrasse 2, 8840 Einsiedeln

Tel.: 055 / 412 47 27

Ateyyah S/j (1991)

Schimmel/blanc
Stockm./garrot 158 cm

V: Amor von Czardas, a. d. Anka

M: Kayma von Gazal I, a. d. Koheilan I-3

Marietta und Kurt Schläpfer, Sonnmattstrasse 3, 9607 Mosnang

Tel. / Fax: 071 / 983 20 09

E-Mail: k.schlaepfer@swissonline.ch

Goyara S/j (1996)

Schimmel/blanc

V: Saphir I von Shagya XXXIX-11, a. d. Nicola

M: Kajanka von Shagya XXII-14, a. d. Kati

Siegfried Frei, Sammelbuelstrasse 11, 9053 Teufen

Tel.: 071 / 333 10 18

Amir h/é (1994)

Braun/brun

V: Aron von Amor, a. d. Saida

M: Magala von Ibn Galal Or.Ar., a. d. O'Bajan I-17

Karl Utiger, Rütistrasse 15, 9011 St.Gallen

Tel.: 071 / 222 89 64

Asmara S/j (1994)

Braun/brun

V: Aron von Amor, a. d. Saida

M: Ashala von Shamasi, a. d. Assuana

Regula Zwicky, Sur-le-Rang, 2354 Goumois

Tel.: 032 / 951 19 12

Bengal H/é (1999)

Braun / brun

V: Bahadur von Herold, a. d. Bajgala

M: Ubayan-38 von Ubayan, a. d. 211 Siglavy Bagdady-24

Silvia Bürki, Schlossmatte 234, 3661 Uetendorf

Tel.: 033 345 43 76

Samantha S/j (1993)

Schimmel/blanc

V: Amurath Samurai von Navarra, a. d. Amurath Sadika

M: Kornelia von Koheilan X-4, a. d. 56 Shagieh

Stockm./garrot 151 cm

Xena-Liyn S/j (1998)
braun/brun

V: Bafran El Sharai (AV) von El Shaklan, a. d. Laibuka
M: Samantha von Amurath Samurai, a. d. Kornelia

Adressen des Vorstandes, adresses du comité

Präsident / président

Siegfried Frei
Sammelbüelstrasse 11
9053 Teufen
Tel. P: 071 / 333 10 18
Tel. G: 071 / 292 34 34
Fax G: 071 / 292 34 00

**Sekretariat / secrétariat
(Stutbuch / studbook)**

Bruno Furrer
Oberdorfstrasse 10
8500 Gerlikon
Tel. P: 052 / 730 05 05
Fax P: 052 / 730 05 06
Tel. G: 052 / 723 55 40
Fax G: 052 / 722 20 56
E-Mail: sekretariat@shagya.ch

Finanzen / finances

Edith Frei
Schoeckstrasse 3
9008 St. Gallen
Tel. 071 / 244 02 38
Fax: 071 / 245 01 02
E-Mail: frei.roland@tele-net.ch

Sport

Mirjam Krasensky Frei
Alte Landschreiberei
8314 Kyburg
Tel. P: 052 / 232 45 23
Fax G: 052 / 233 54 28
E-Mail: pferdespiegel@access.ch

**Protokoll / procès-verbal
(Sport)**

Marietta Schläpfer
Sonnmattstrasse 3
9607 Mosnang
Tel. / Fax: 071 / 983 20 09
E-Mail: k.schlaepfer@swissonline.ch

**Stutbuch / studbook
(Sekretariat/secrétariat)
(Finanzen / finances)**

Alfred Zingg
Stritenstrasse 45
3176 Neuenegg
Tel. 031 / 741 09 67
Fax: 031 / 741 09 24
E-Mail: stutbuch@shagya.ch

() = Vertretung / remplacement

Pferdebestandsliste / inventaire des chevaux

Die Pferdebestandsliste wird im nächsten Info veröffentlicht.

Die Stutbuchführung bittet noch nicht umgeschriebene Pferde (Ankauf, Verkauf) umgehend zu melden!

Dazu ist der Abstammungsausweis erforderlich.

L'inventaire des chevaux sera publié au prochain info.

Le secrétariat du studbook vous prie, de rapporter immédiat des chevaux sans inscription du nouveau propriétaire (achat, vente)!

Le certificat d'origine du cheval est nécessaire!